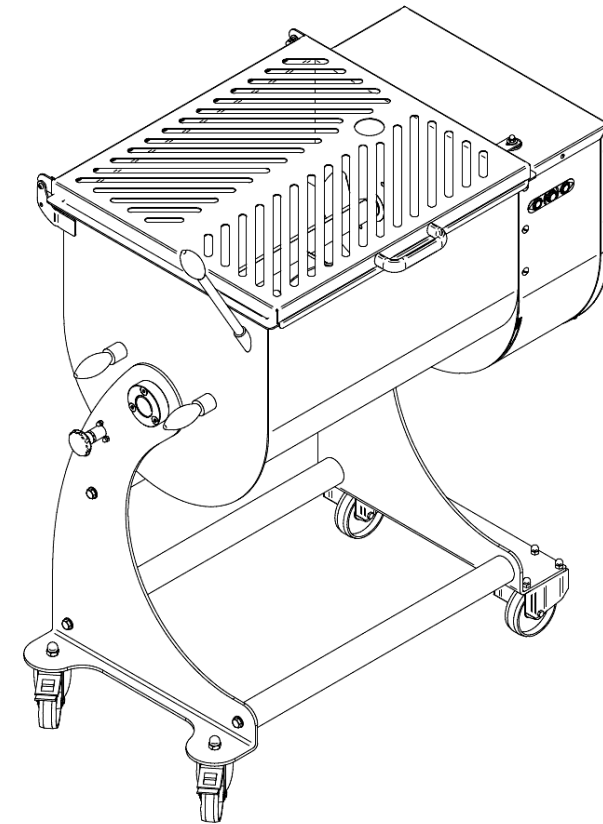


MELANGEURS 04461F03

50 BA
80 BA
120 BA
180 BA



SERVICE APRES-VENTE
REVENDEUR AUTORISE



Ed. 12/2018 ver.005

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

7.7 - Lubrification

- Graisser périodiquement les engrenages "2".
- Débrancher la machine du réseau d'alimentation
 - Retirer le carter de protection "1"
 - Graisser les engrenages avec un pinceau
 - Remonter le carter et fixer les vis

De l'huile de longue vie qui ne doit jamais être remplacée se trouve dans les réducteurs.

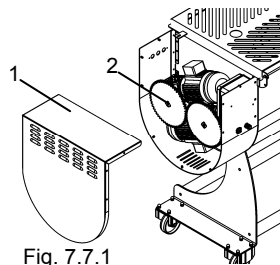


Fig. 7.7.1

7.8 - DEEE Déchets d'Equipments Électriques et Électroniques

Aux termes de l'art.13 du Décret législatif 25 juillet 2005, n.151

"Mise en pratique des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets"



Le symbole de la poubelle barrée indiqué sur les équipements ou sur leur emballage indique que le produit à la fin de sa vie doit être récolté séparément des autres déchets.

Le tri sélectif des présents équipements qui arrivent au terme de leur vie est organisé et géré par le producteur. L'utilisateur qui voudra se débarrasser de son équipement devra donc contacter le producteur et suivre les indications que celui-ci aura adoptées pour permettre le tri sélectif de l'équipement joint au terme de sa vie. Le tri sélectif approprié pour donner lieu par la suite au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement de l'équipement hors d'usage contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'équipement.

L'élimination abusive du produit par le détenteur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

7.9 - Substitution des pièces de rechange

Si certaines pièces doivent être remplacées, contactez la Maison constructrice. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales. Nous vous rappelons que le montage doit être effectué par le personnel spécialisé.

8 - Inconvénients et remèdes

8.1 - Inconvénients, causes et remèdes

Problèmes	Causes	Remèdes
La machine ne se met pas en route	Le disjoncteur différentiel est sur la position "0".	Placer le disjoncteur sur la position "1".
	La grille est soulevée.	Baisser la grille
	Le microrupteur installé dans la cuve du mélangeur ne fonctionne pas.	Appelez le service Après-vente.
	Le moteur électrique ou la fiche sont défectueux.	Appelez le service Après-vente.
	Le tableau de commande ne fait pas démarrer les ustensiles ou n'invertit pas le sens de rotation des pales.	Appelez le service Après-vente.

INDICE

1.	Livraison et garantie	5
	1.1 - Introduction	
	1.2 - Conservation et utilisation de ce manuel	
	1.3 - Garantie	
	1.4 - Description de la machine	
	1.5 - Usage autorisé	
	1.6 - Usage non autorisé	
	1.7 - Données d'identification	
	1.8 - Protections et dispositifs de sécurité	
	1.9 - Plaquettes de signalisation et de danger	
	1.10 - Lieu de travail	
	1.11 - Environnement	
	1.12 - Illumination	
	1.13 - Vibrations	
	1.14 - Protections contre les accidents	
2.	Caractéristiques techniques	10
	2.1 - Parties principales	
	2.2 - Données techniques	
	2.3 - Dimensions et poids de la machine	
	2.4 - Schémas électrique	
	2.4.1 - Schéma électrique triphasé à 400 V	
	2.4.2 - Schéma électrique monophasé à 230 V	
	2.4.3 - Schéma électrique triphasé à 230 V	
	2.5 - Niveau sonore	
3.	Essais, transport, livraison et installation	14
	3.1 - Essais	
	3.2 - Livraison et déplacement de la machine	
	3.2.1 - Liste du matériel en dotation	
	3.3 - Installation	
	3.3.1 - Installation	
	3.3.2 - Elimination de l'emballage	
	3.3.3 - Déplacement de la machine	
	3.4 - Raccordement à l'installation électrique	
	3.4.1 - Machine triphasée de 400 V 50/60 Hz et 230 V 50/60 Hz	
	3.4.2 - Machine monophasée de 230 V 50/60 Hz	
4.	Commandes et indicateurs	16
	4.1 - Liste commandes et indicateurs	

5.	Mise en route et arrêt 5.1 - Contrôle du branchement électrique 5.2 - Contrôle de la présence et de l'efficacité des protections et des systèmes de sécurités 5.3 - Mise en route de la machine 5.4 - Arrêt de la machine 5.5 - Inversion	17
6.	Utilisation de la machine 6.1 - Prescriptions 6.2 - Mode d'emploi du mélangeur 6.3 - Vidange et nettoyage de l'appareil 6.3.1 - Vidange de la cuve 6.3.2 - Nettoyage de la cuve 6.4 - Montage ustensile 6.5 - Utilisation automatique 6.5.1 - Mélangeur automatique 6.5.2 - Arrêt automatique	18
7.	Maintenance 7.1 - Prescriptions 7.2 - Introduction 7.3 - Contrôles effectués dans nos établissements 7.4 - Contrôles et tests à effectuer à l'installation 7.5 - Contrôles périodiques 7.6 - Nettoyage de la machine 7.7 - Lubrification 7.8 - DEEE Déchets d'Equipments Électriques et Électroniques 7.9 - Substitution de pièces	20
8.	Inconvénients et remèdes 8.1 - Inconvénients, causes et remèdes	23

Avec la machine en fonction:

- Contrôle de l'efficacité des protections et des systèmes de sécurité; à l'ouverture de la grille, la machine doit s'arrêter.
- Contrôle général de fonctionnement.
- Exécution de plusieurs essais pour vérifier la mise au point de la machine selon le type de travail qu'elle devra effectuer.

7.4 - Contrôle à effectuer avant l'installation

S'assurer que la machine n'ait pas été endommagée pendant le transport ou l'installation, effectuer scrupuleusement les essais indiqués ci-dessous:

Avant la mise en route:

- Vérifier que la tension d'alimentation corresponde à la valeur indiquée sur la plaquette signalétique de la machine.
- Vérifier la présence et l'intégrité des plaquettes de signalisation et de danger.
- Vérifier l'intégrité du cordon d'alimentation.
- Vérifier l'intégrité des dispositifs de sécurité comme les senseurs magnétiques.

Pendant le fonctionnement:

- Contrôler l'efficacité des protections et des dispositifs de sécurité. Le transport pourrait les avoir endommagés ou déréglés.
- Effectuer quelques essais avec des produits de même dimensions que le matériel à travailler.

7.5 - Contrôles périodiques

Pour maintenir pendant longtemps les caractéristiques et le rendement de votre machine, outre aux recommandations fournies, il faut effectuer constamment des contrôles et des tests en respectant les échéances indiquées ci-dessous.

Chaque jour, avant de commencer à travailler:

- Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Vérifier l'intégrité du cordon d'alimentation

ATTENTION! Si la machine ne s'arrête pas à l'ouverture de la grille ou si un élément est en panne, appelez le service après-vente.

A la fin de chaque travail:

- Effectuer un nettoyage soigné et éliminer tous les résidus qui se trouvent dans la machine.
- Enlever, nettoyer et replacer les ustensiles (hélice et pale).

7.6 - Nettoyage de la machine

A la fin de chaque journée de travail, il faut procéder à un nettoyage soigné de la machine et si nécessaire la désinfecter.

- Arrêter la machine, placer le disjoncteur différentiel installé en amont de la machine sur la position "0" et débrancher le cordon d'alimentation électrique.
- avec une éponge imbibée d'eau et en utilisant des dégraissants neutres appropriés et non toxiques, éliminer tous les résidus qui se trouvent dans la machine.

Ne pas utiliser d'essence, de solvants ou d'autres liquides inflammables à la place des détergents; utiliser les solvants non toxiques et non inflammables qui se trouvent dans le commerce. Adapter les protections à utiliser pendant le nettoyage et la désinfection selon le produit utilisé. Suivre les instructions du produit.

ATTENTION! Le mélangeur a été projeté et réalisé pour travailler la viande, il faut donc utiliser obligatoirement des détergents non toxiques, neutres et appropriés pour l'hygiène des éléments destinés à la fabrication de produits alimentaires.

6.5 - Utilisation automatique

6.5.1 - Mélangeur automatique

- 1 Appuyer sur le bouton "1" de marche, les pales commenceront à tourner et l'indicateur "4" s'allumera.
- 2 Appuyer sur le bouton d'inversion "3", l'indicateur "5" commence à clignoter.
Au bout de 30 secondes, la machine effectuera de façon autonome l'inversion de marche. Elle inversera le sens de rotation des pales toutes les 30 secondes.
Au bout de 2 minutes (4 cycles), la machine s'arrêtera de façon autonome.

6.5.2 - Arrêt automatique

- 1 Appuyer sur le bouton "1" de marche, les pales commenceront à tourner et l'indicateur "4" s'allumera.
- 2 Appuyer à nouveau sur le bouton "1" de marche.
Au bout d'1 minute, la machine s'arrêtera de façon autonome.
La même séquence peut être effectuée dans le sens inverse de marche.

7 - Maintenance

7.1 - Prescriptions

ATTENTION! Toute intervention d'entretien et de nettoyage du mélangeur doit être effectuée uniquement quand la machine est éteinte, la prise débranchée du secteur d'alimentation électrique. La zone où s'effectuent les opérations d'entretien doit toujours être propre, sèche et bien éclairée. Le personnel non autorisé ne doit pas intervenir sur la machine. Ne pas introduire le corps, les membres ou les doigts dans des ouvertures articulées, coupantes et sans protections adéquates (gants, lunettes, etc.) Ne pas utiliser d'essence, de solvants ou d'autres liquides inflammables comme détergents; utiliser les produits autorisés non toxiques et non inflammables qui se trouvent dans le commerce. Ne pas utiliser l'air comprimé pour nettoyer la machine. Si nécessaire, porter des lunettes avec protections latérales et limiter la pression à un maximum de 2 atm. (1,9 bar). Ne pas utiliser de flamme libre comme illumination pendant les opérations de contrôle et d'entretien.

7.2 - Introduction

Un bon entretien et un usage correct de la machine sont les opérations indispensables pour garantir le meilleur rendement et sécurité au mélangeur. Pour garantir un fonctionnement régulier et constant et de plus pour éviter la déchéance de la garantie, toute substitution éventuelle de pièces doit être effectuée uniquement avec des pièces de rechange originales.

7.3 - Contrôles effectués par notre établissement

Votre machine a subi plusieurs tests directement dans notre établissement, pour une mise en fonction correcte et pour effectuer tous les réglages nécessaires. Les tests effectués par le constructeur sont plus les suivants:

Première mise en route:

- Contrôle de la tension de fonctionnement de la machine: elle doit correspondre à la demande de l'acheteur.
- Contrôle de la présence de toutes les plaquettes de signalisation, de danger et la plaquette comprenant les données techniques et le numéro de matricule.
- Contrôle du serrage de tous les boulons.
- Contrôle conformité de la machine aux normes en vigueur et aux indications contenues dans ce manuel.

1 - Livraison et garantie

1.1 - Introduction

Les symboles utilisés dans ce manuel servent à attirer l'attention du lecteur sur les points et les opérations dangereuses qui pourraient mettre en danger la sécurité personnelle de l'opérateur ou endommager la machine même.

Ne pas utiliser la machine si on n'est pas certain d'avoir compris parfaitement le contenu des encadrements intitulés.

ATTENTION!

Pour des raisons de clarté, certaines illustrations contenues dans ce manuel représentent la machine complète ou en partie sans les panneaux ou les enveloppes de protection. Ne pas utiliser la machine dans ces conditions, avant toute mise en route, s'assurer que toutes les protections soient installées correctement et fonctionnent parfaitement. Le constructeur interdit la reproduction, même partielle de ce manuel et son contenu ne peut être utilisé que pour les usages consentis par celui-ci. Toute violation sera poursuivie par la loi.

1.2 - Conservation et utilisation de ce manuel

Le but de ce manuel est de faire connaître aux utilisateurs de la machine au moyen de textes et d'illustrations, les prescriptions et les critères essentiels en ce qui concerne le transport, la manutention, l'utilisation et la maintenance de la machine même. Avant d'utiliser la machine, lire attentivement ce manuel. Conserver le manuel avec soin près de la machine, dans un lieu facilement accessible pour toute consultation ultérieure. Si le manuel devait être perdu ou abîmé, demandez une copie à votre revendeur ou directement au fabricant. En cas de vente de la machine, signalez au constructeur les données et l'adresse du nouveau propriétaire. Ce manuel reflète l'état de la technique au moment de la commercialisation de la machine et ne peut être considéré inadéquat si, suite à de nouvelles expériences, il a été perfectionné successivement. A ce sujet, le fabricant se réserve le droit de mettre à jour la production et les manuels correspondants sans aucune obligation pour les productions et les manuels précédents, excepté pour les cas exceptionnels. A ce propos, consultez le service Après-vente le plus proche ou directement la Maison constructrice. Le constructeur recherche le perfectionnement continu de son produit. Pour cette raison la Maison constructrice se fera le plaisir de recevoir toute suggestion ou proposition pour l'amélioration de la machine et/ou du manuel. La machine a été livrée à l'utilisateur avec les conditions de garantie valables au moment de l'achat. Pour toute élucidation, contactez votre fournisseur.

1.3 - Garantie

Dans aucun cas, l'utilisateur n'est autorisé à modifier la machine. En cas d'anomalie, s'adressez à la Maison constructrice. Tout essai de désassemblage, de modification ou d'altération en général de n'importe quel élément de la machine de la part de l'utilisateur ou du personnel non autorisé, comportera la déchéance de la **Déclaration de conformité** rédigée selon la **Directive CEE 2006/42, 2006/95**, invalidera la garantie et soulagera la Maison constructrice de toute responsabilité en ce qui concerne les éventuels dommages causés aux personnes ou aux objets dus à cette altération. Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants:

- installation incorrecte;

- utilisation inadéquate de la machine par le personnel non instruit correctement;
- utilisation en contraste avec les normes en vigueur dans le pays d'installation;
- entretien défaillant ou inadéquat;
- utilisation de pièces de rechange non originales et/ou non spécifiques pour le modèle;
- non respect complet ou partiel des instructions.

1.4 - Description de la machine

Votre mélangeur est une machine simple, de capacité et puissance élevée. Vu que cet appareil doit être utilisé pour mélanger des produits alimentaires, les éléments qui peuvent entrer en contact avec le produit ont été choisis avec soin pour garantir le maximum d'hygiène. L'ustensile (héllice), pour tous les modèles, est construit en acier inoxydable AISI 304 pour garantir une durée de vie et une hygiène maximum.

Les mélangeurs à double arbre sont munis de deux hélices qui tournent dans des sens opposés sur deux axes parallèles.

Pour faciliter la vidange de la cuve, quand le produit est mélangé et le moteur est éteint, il suffit d'actionner un pommeau spécifique et de renverser la cuve après avoir ouvert la grille de protection. Les commandes sont placées dans une position facile d'accès. Pendant le projet de la machine, on a surtout soigné la facilité avec laquelle on effectue les opérations de nettoyage, en particulier grâce aux détails techniques suivants:

- démontage facile des hélices, aucun ustensile n'est nécessaire,
- toutes les parties électriques sont réalisées avec un degré de protection minimum IP 56.

Les modèles représentés dans ce manuel ont été conçus conformément à la **Directive CEE 2006/42, 2006/95** et modifications suivantes. En cas d'accident, le constructeur décline toute responsabilité si la machine a été modifiée, altérée, dépourvue des protections de sécurité ou utilisée pour des usages non prévus par le constructeur.

1.5 - Usage autorisé

La machine a été projetée et réalisée pour mélanger la viande de charcuterie. Elle doit être utilisée dans des locaux professionnels par un opérateur du secteur après avoir lu attentivement ce manuel.

Le mélangeur, réalisé pour le travail de la viande, ne requière pas d'environnement spécifique.

On conseille tout de même d'installer l'appareil dans un local fermé, à l'abri des intempéries et des brusques changements de température.

Tous les modèles sont équipés de roues frein.

La machine a été conçue pour une utilisation NON continue : après chaque cycle de travail, il est conseillé de laisser la machine au repos pendant quelques minutes avant de la réutiliser.

ATTENTION!

L'aliment à mélanger doit pouvoir entrer complètement dans la cuve et ne doit jamais dépasser le poids de 50 kg pour 50 BA, 80 kg pour 80 BA, 120 kg pour il 120 BA e 180 kg pour 180 BA

6.3.2 - Nettoyage de la cuve

La machine est éteinte, l'interrupteur différentiel se trouve sur la position "0" et la fiche d'alimentation électrique est débranchée, procéder au nettoyage de la cuve. L'opération de lavage de la cuve est facilitée par la rotation de celle-ci.

- Tenir la cuve en position horizontale en agrippant la poignée de renversement "1" Fig. 6.3.3.
- Décrocher et extraire les pivots qui bloquent les bras mélangeurs "2" Fig. 6.3.3. et "2" Fig. 6.3.4
- Dévisser le pommeau de blocage de la cuve dans le sens contraire des aiguilles d'une montre "3" Fig. 6.3.4
- Après l'avoir débloquée, on peut renverser la cuve en tirant sur la tige de renversement "1" Fig. 6.3.3.

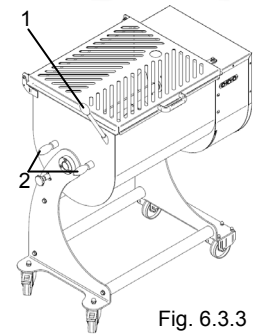


Fig. 6.3.3

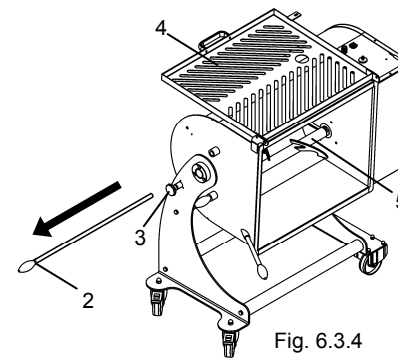


Fig. 6.3.4

- Ouvrir la grille "4" Fig. 6.3.4 et procéder au démontage des bras mélangeurs
- Faire attention que les bras mélangeurs soient positionnés de façon telle qu'il reste un espace libre suffisant pour en permettre l'extraction. Fig. 6.3.5

- Agripper un bras mélangeur à la fois "5" Fig. 6.3.4 et le tirer vers l'extérieur, en le sortant de son logement.

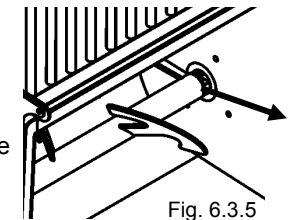


Fig. 6.3.5

- On se trouve maintenant face à une surface lisse, facile à nettoyer. Fig. 6.3.6 procéder à un nettoyage soigné de la machine et si nécessaire la désinfecter.

- Avec une éponge imbibée d'eau et des dégraissants neutres spécifiques (pH 7) et non toxiques, éliminer tout résidu de production de la machine et des bras mélangeurs. Ne pas utiliser d'essences, de solvants ou d'autres liquides inflammables comme détergents; utiliser par contre des solvants non toxiques et non inflammables autorisés et en vente dans le commerce. Pour le nettoyage et la désinfection du mélangeur, utiliser les mesures de protection nécessaires et appropriées au produit utilisé. Suivre les instructions indiquées sur le produit utilisé.

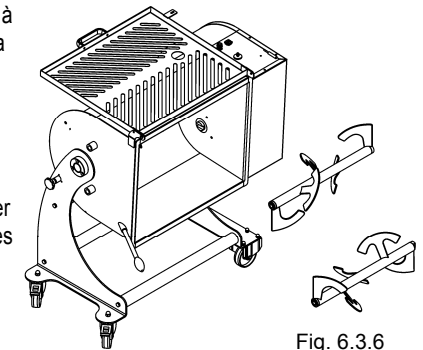


Fig. 6.3.6

6.4 - Montage de l'ustensile

Pour le montage de l'ustensile (bras mélangeurs) effectuer dans le sens inverse les opérations décrites dans le paragraphe précédent en faisant attention de remonter les bras mélangeurs dans la position correcte. Pour faciliter cette opération sur les bras mélangeurs et sur les pivots à l'intérieur de la cuve, on a imprimé des numéros qui devront coïncider au moment du montage. A la fin de l'opération refermer la grille.

6 - Utilisation de la machine

6.1 - Prescriptions

ATTENTION! Uniquement le personnel autorisé peut intervenir sur la machine. Avant d'utiliser la machine, l'opérateur doit s'assurer que toutes les protections soient en place et que les dispositifs de sécurité soient installés et efficaces. Dans le cas contraire, éteindre la machine et s'adresser à la personne chargée de l'entretien. S'assurez que l'éclairage soit approprié et garantisse à l'opérateur une bonne visibilité. Effectuez plusieurs essais à vide avec l'assistance du personnel spécialisé afin d'acquiescer la sensibilité nécessaire pour travailler en toute sécurité.

6.2 - Mode d'emploi du mélangeur

L'aliment doit être chargé dans le mélangeur quand le disjoncteur différentiel se trouve sur la position "0" (éteint). L'aliment à mélanger doit entrer complètement dans la cuve de chargement, il faut faire attention de ne pas dépasser le poids maximum consenti. Fermer la grille et mettre en route la machine (chap. 5).

N.B.: pour préserver la fraîcheur et l'intégrité de la viande, il est recommandé de la travailler à une température maximale de 7° et de terminer le traitement dans un délai de 10 minutes.

Une fois le travail de la viande terminé, nettoyer soigneusement toutes les pièces (voir par. 6.3.2). Après chaque cycle de travail, il est conseillé de laisser le mélangeur au repos pendant quelques minutes avant de le réutiliser. La machine n'est pas conçue pour être utilisée à l'intérieur d'une chambre froide: les composants électriques sensibles à la condensation (qui se forme aux basses températures) risquent de s'endommager sérieusement, de plus la viscosité de la graisse et/ou de l'huile lubrifiante présente dans les réducteurs et engrenages situés à l'intérieur pourrait s'altérer compromettant ainsi leur bon fonctionnement.

6.3 - Vidange et nettoyage de la cuve

6.3.1 - Vidange de la cuve

Eteindre la machine, placer l'interrupteur différentiel sur la position "0" et débrancher la machine de l'alimentation électrique. L'opération de vidange de la cuve est facilitée par la rotation de celle-ci.

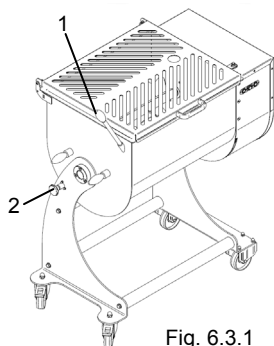


Fig. 6.3.1

- Tenir la cuve en position horizontale en agrippant la poignée de la tige de renversement "1" Fig. 6.3.1.
- Tirer le pommeau de verrouillage de la cuve "2" Fig. 6.3.1
- Après l'avoir débloquée, on peut renverser la cuve (Fig. 6.3.2) en tirant sur la tige de renversement "1" Fig. 6.3.1.
- Ouvrir la grille "3" Fig. 6.3.2 et procéder à la vidange de la cuve en extrayant le produit mélangé.

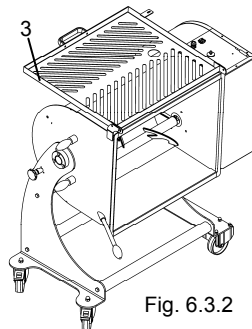


Fig. 6.3.2

1.6 - Usages non autorisés

Le mélangeur doit être utilisé uniquement pour les usages prévus par le constructeur, et plus précisément:

- **Ne pas** utiliser la machine pour mélanger des produits alimentaires autres que la viande.
- **Ne pas** utiliser la machine si toutes les protections n'ont pas été installées correctement pour éviter tout risque de lésions graves aux personnes.
- **Ne pas** utiliser ni entreposer l'appareil à l'intérieur d'une chambre froide: les composants électriques sensibles à la condensation (qui se forme aux basses températures) risquent de s'endommager sérieusement, de plus la viscosité de la graisse et/ou de l'huile lubrifiante présente dans les réducteurs et engrenages situés à l'intérieur pourrait s'altérer compromettant ainsi leur bon fonctionnement avec un risque de cassure.
- **Ne pas** toucher les parties électriques sans avoir au préalable débranché la machine du secteur d'alimentation électrique: **on risque l'électrocution.**
- **Ne pas** mélanger des aliments de grandes dimensions qui ne peuvent pas entrer dans la cuve.
- **Ne pas** porter de vêtements non conformes aux normes de prévention contre les accidents sur le travail. Consultez votre employeur en ce qui concerne les mesures de sécurité et les dispositifs de protection à adopter.
- **Ne pas** mettre en route la machine si certains éléments sont défectueux. Avant d'utiliser la machine, s'assurer que toutes les situations dangereuses pour la sécurité ont été éliminées. En cas d'irrégularité de fonctionnement, arrêtez la machine et informez le responsable de l'entretien.
- **Ne pas** permettre au personnel non autorisé d'intervenir sur la machine. L'intervention d'urgence, en cas d'accident causé par le courant électrique, prévoit en premier lieu l'éloignement du blessé du conducteur (vu que d'habitude il a perdu connaissance). Cette opération est dangereuse. Le blessé, dans ce cas, est un conducteur: le toucher signifie être électrocuté. Il faut donc débrancher les contacts en partant directement du disjoncteur de la ligne, ou si ce n'est pas possible, éloigner la victime en utilisant un matériel isolant (bâton en bois ou en PVC, étoffe, cuir, etc.). Faire intervenir au plus vite un médecin et hospitaliser la victime.
- **Ne pas** utiliser la machine dans des endroits où se trouve du gaz dans l'atmosphère avec probabilité de combustion élevée.
- **Ne pas** effectuer d'interventions sans autorisation.
- **Respecter** les procédures pour l'entretien et l'assistance technique.

1.7 - Données d'identification

Une description exacte du "Modèle" du "Numéro de matricule" et de l' "Année de construction" facilitera la rapidité et l'efficacité des réponses de la part de notre Service Après-vente. Veuillez indiquer le modèle de la machine et le numéro de matricule chaque fois que vous contactez le Service Après-vente. Les données d'identification sont indiquées sur la plaquette signalétique de la Fig. 1.7.1. Pour plus de facilité, nous vous suggérons de recopier les données de votre machine dans le cadre ci-dessous.

modèle.....
N° de matricule
Année de construction.....
Typ

MOD:	A	
VOLT:	B	WATT: C
HZ:	D	KG: E
AMPS:	F	ANNO: G
SERIAL NO:	H	
	I	

A = modèle de la machine
 B = tension moteur volt
 C = puissance moteur Watt
 D = frequenz Hz
 E = poids de la machine kg
 F = Ampere
 G = année de production
 H = numéro de matricule
 I = producteur
 L = code à barre

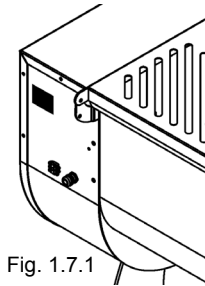


Fig. 1.7.1

ATTENTION! Pour aucune raison, les données de la plaquette signalétique ne peuvent être altérées.

1.8 - Protections et dispositifs de sécurité

ATTENTION! Avant d'utiliser la machine, vérifiez que les dispositifs de sécurité soient installés et en bon état. Chaque jour, en commençant votre travail, vérifiez la présence et l'efficacité des dispositifs de sécurité. Si quelque chose manque ou ne fonctionne pas, avertissez le responsable de la maintenance.

- 1 - Grille de protection ustensile.
- 2 - Microrupteur (Fig. 1.8.1).
- 3 - Pommeau verrouillage cuve.
- 4 - Bouton de blocage ustensile (hélice) en position

ATTENTION!

Ne jamais modifier ou enlever les dispositifs de sécurité.

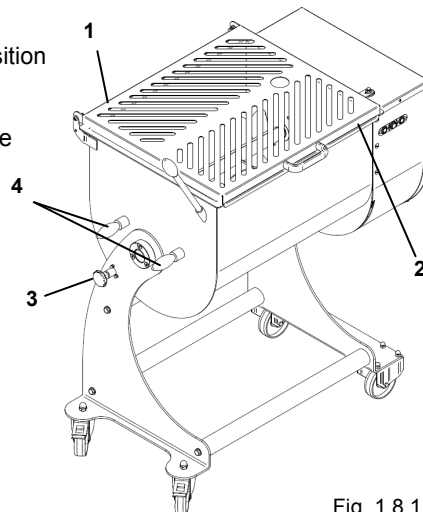


Fig. 1.8.1

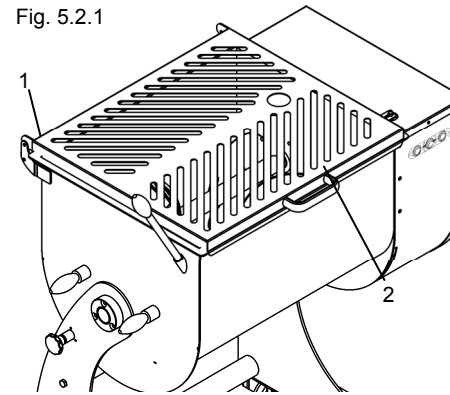
5 - Mise en route et arrêt

5.1 - Contrôle du branchement électrique

- 1 - Placer le disjoncteur différentiel installé en amont de la machine, sur la position "1".
- 2 - Appuyez sur le bouton de marche "1".
- 3 - L'indicateur "4" s'allume,
- 4 - Immédiatement après appuyez sur le bouton d'arrêt "2" en vérifiant le fonctionnement.
- 5 - Appuyez sur le bouton de marche "3".
- 6 - L'indicateur "5" s'allume,
- 7 - Vérifiant che la rotation de l'ustensile démarre dans le sens inverse du précédent
- 8 - Appuyez sur le bouton d'arrêt "2".

5.2 - Contrôle de la présence et de l'efficacité des protections et des dispositifs de sécurité

Fig. 5.2.1



1 - Grille de protection ustensile (Fig. 5.2.1)

On effectue un contrôle visuel pour s'assurer de la présence et de l'intégrité de la grille de protection de l'ustensile.

2 - Microrupteur (Fig. 5.2.1)

Soulevez la grille, pendant le fonctionnement de la machine, jusqu'à obtenir l'intervention du microrupteur et l'arrêt de la machine. Dans le cas contraire, s'adresser au Revendeur autorisé ou directement au constructeur.

ATTENTION! En cas d'absence, de non intégrité ou de réglage incorrect des protections, ou en cas de fonctionnement irrégulier des sécurités citées ci-dessus, éteindre la machine et appelez le service Après-vente pour réparer la machine.

5.3 - Mise en route

Tournez le disjoncteur différentiel de la machine de la position "0" à la position "1". Appuyez sur le bouton de marche "1" la rotation de l'hélice démarre.

5.4 - Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton "2" (arrêt du moteur électrique), l'indicateur lumineux "4" s'éteint. Placer donc le disjoncteur différentiel installé en amont de la machine sur la position "0" et débranchez ainsi le mélangeur.

5.5 - Inversion de marche

Appuyez sur le bouton "3" d'inversion de marche, la rotation de l'ustensile démarre dans le sens inverse.

Remarque: Chaque fois que vous terminez le travail et que vous laissez la machine au repos, le disjoncteur différentiel doit être placé sur la position "0".

3.4.2 - Machine monophasée de 230 V 50/60 Hz

Dans cette version le mélangeur est muni d'un cordon d'alimentation de 1,5 mètre de longueur et de section 3x1,5 mm pour tous les modèles. Branchez le cordon au secteur monophasé de 220 volt 50/60 Hz en interposant un interrupteur différentiel magnétothermique adéquat. Pour les installations où le voltage est différent de ceux cités, consultez le constructeur, dans ces cas la machine est livrée sans prise d'alimentation. Au cas où il faudrait allonger le cordon d'alimentation, utilisez un cordon de la même section que celui installé par le constructeur. Pour contrôler si le branchement électrique a été effectué correctement, voir par. 5.1.

4 - Commandes et indicateurs

4.1 - Liste des commandes et des indicateurs

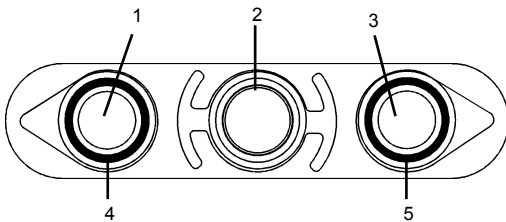


Fig. 4.1.1

1 Bouton de marche (continu)

- En acier inox
- Appuyer pour mettre la pale en marche.

2 Bouton d'arrêt

- Appuyer pour arrêter le moteur d'entraînement hélice.

3 Bouton d'inversion de marche

En acier inox

Appuyer pour mettre la pale en marche dans le sens contraire du bouton "1".

4-5 Indicateur lumineux de marche

Signale que la machine a l'outil en mouvement. Il se trouve à proximité du bouton de mise en marche "1", et du bouton d'inversion de marche "3".

Il est visible uniquement quand la commande est lancée.

1.9 - Plaquette de signalisation et de danger

ATTENTION!

Ne jamais intervenir sur les parties électriques quand la machine est branchée au secteur d'alimentation. On risque l'électrocution. Respecter les indications des plaquettes signalétiques. Le non-respect de ces indications peut causer des lésions grave et même entraîner la mort.

S'assurer que les plaquettes soient toujours installées à leur place et qu'elles soient lisibles. Si ce n'est pas le cas installez-les ou remplacez-les.



Fig. 1.9.2

1.10 - Lieu de travail

Pour pouvoir effectuer un travail correct dans le meilleur des modes, l'opérateur doit assumer la position indiquée dans la Fig. 1.10.1.

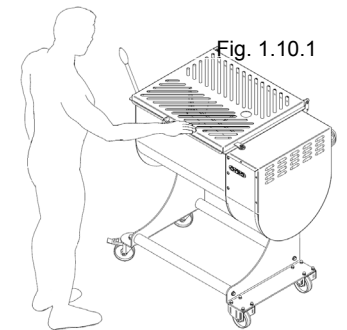


Fig. 1.10.1

1.11 - Environnement

La machine a été construite pour fonctionner dans les conditions suivantes:

- température minimum local: -5 °C;
- température maximum local: +40 °C;
- humidité relative: 50% à 40 °C

1.12 - Illumination

Le lieu d'installation du mélangeur doit avoir un éclairage naturel suffisant et une illumination artificielle en accord avec les normes en vigueur dans le pays d'installation de la machine.

Dans tous les cas, l'illumination doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays de destination de la machine et il ne faut pas créer de reflets dangereux. L'illumination devra permettre une lecture claire des tableaux de commande et localiser clairement les boutons de mise en route et d'arrêt.

1.13 - Vibrations

Les vibrations transmises par la machine sont insignifiantes.

1.14 - Protections contre les accidents

Il ne faut pas utiliser d'équipement spécialisé. On conseille d'utiliser des gants en caoutchouc conformes aux normes de sécurité et adéquats pour la manipulation des aliments.

2 - Caractéristiques techniques

2.1 - Parties principales

Pour faciliter la compréhension de ce manuel, ci-dessous se trouve une liste des parties principales qui forment la machine et qui sont illustrées dans la Fig. 2.1.1.

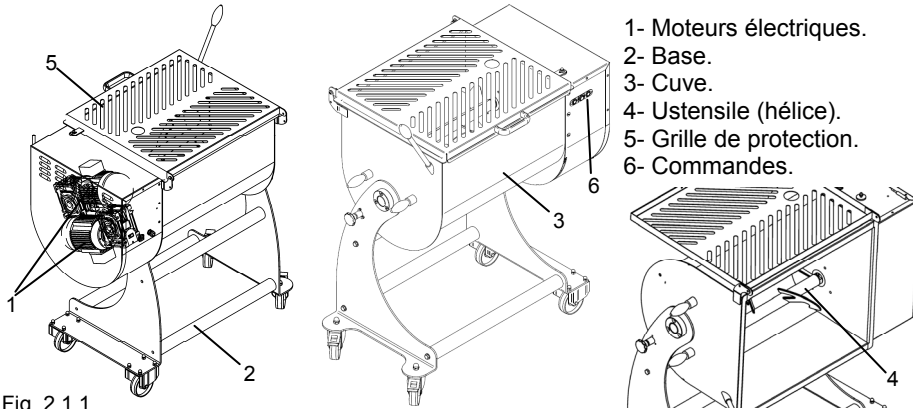


Fig. 2.1.1

2.2 - Données techniques

	Puissance	Dimensions cuve	Capacité
	Watt/Hp	mm	Kg/lt
50 BA	(2X) 550-0,75	420x500	50/88
80 BA	(2X) 550-0,75	620x500	80/110
120 BA	(2X) 1100-0,75	660x550	120/162
180 BA	(2X) 1100-0,75	995x550	180/250

2.3 - Dimensions et poids de la machine

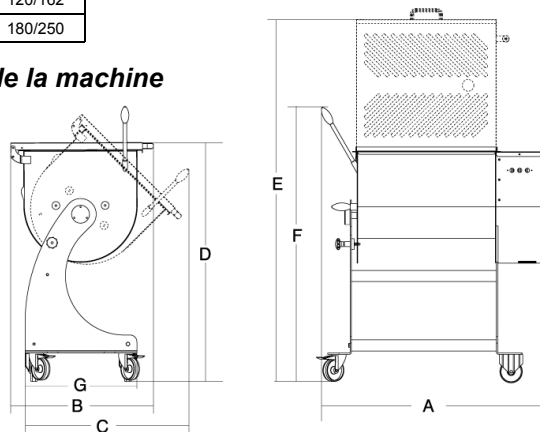


Fig. 2.3.1

	A	B	C	D	E	F	G	Poids
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
50 BA	810	630	730	1030	1617	1220	500	85
80 BA	1000	630	730	1030	1617	1220	500	90
120 BA	1092	700	855	1029	1717	1209	620	138
180 BA	1422	700	855	1029	1717	1209	620	152

3.3 - Installation

ATTENTION!

La surface sur laquelle on doit installer la machine doit être horizontale et solide et le plan d'appui doit être en mesure de supporter le poids de la machine en toute sécurité. Il faut en outre laisser un large espace autour de la machine en tenant compte des dimensions indiquées dans la Fig. 2.4.1. Ceci facilite la manoeuvrabilité pendant le travail et garantit l'accès pour les interventions d'entretien.

Installez autour de la machine un éclairage adéquat pour garantir à l'opérateur préposé à l'utilisation une bonne visibilité.

3.3.1 - Installation

La manutention de l'emballage doit être effectuée au moyen d'un chariot élévateur ou d'autres machines semblables, car la machine est livrée emballée dans un carton.

- Oter les deux feuillards qui fixent le carton à la palette.
- Extraire le carton.
- Oter le cellophane qui enveloppe la machine et tout le reste de l'emballage.

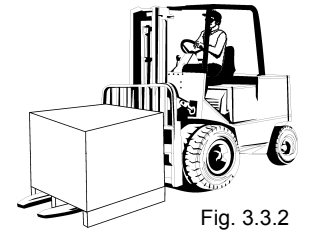


Fig. 3.3.2

3.3.2 - Elimination des emballages

Les parties de l'emballage comme le carton, nylon, bois sont des produits assimilables aux déchets urbains; Ils peuvent donc être éliminés librement. Si la machine est livrée dans des pays où il existe des normes particulières, éliminez les emballages selon les normes en vigueur.

3.3.3 - Déplacement de la machine

Les mélangeurs sont équipés de roues et peuvent donc être déplacés manuellement en tirant la machine.

3.4 - Branchement à l'installation électrique

ATTENTION!

Vérifiez que la ligne d'alimentation électrique corresponde aux données indiquées sur la plaquette d'identification de la machine.

Toute intervention doit être effectuée uniquement par du personnel spécialisé et expressément autorisé par le responsable.

Effectuez le branchement à un secteur muni de prise de terre efficace.

Si nécessaire, utilisez des rallonges adéquates et qui garantissent la sécurité.

La section du câble de la rallonge devra être plus grande que celle du câble d'alimentation de la machine. Ceci permettra d'éviter les échauffements dangereux.

Évitez de plier ou de tirer sur le câble, car les conducteurs pourraient être arrachés.

3.4.1 - Machine triphasée de 400 V 50/60 Hz et 230 V 50/60 Hz

Le mélangeur est livré avec un cordon d'alimentation d'environ 2,5 mètres de long et une section de 4x1,5 mm. Branchez le cordon au secteur triphasé, en interposant un interrupteur différentiel magnétothermique adéquat. Branchez toujours la mise à terre.

2.5 - Niveau sonore

Les relevements du niveau sonore donnent des valeurs inférieures à 70 dBA.
Sur demande, le constructeur est en mesure de fournir une copie du test de niveau sonore.

3 - Essai, transport, livraison et installation

3.1 - Essai

La machine a été testée dans notre usine pour vérifier le bon fonctionnement et le réglage. Pendant ce test, on effectue des essais sur des aliments identiques à ceux que travaille l'utilisateur

3.2 - Livraison et manutention de la machine

Tous le matériel expédié a été soigneusement contrôlé avant d'être remis au transporteur. Sauf accord contraire avec le client ou transport particulièrement coûteux, la machine est placée sur un banc en bois en bois enveloppée dans un carton et fixée par des feuillards. Les dimensions de l'emballage sont indiquées dans la Fig. 3.2.1. Dès la réception de la machine, vérifiez l'intégrité de l'emballage.

Si l'emballage est endommagé, signez le bordereau de livraison du transporteur avec la mention: "j'accepte sous réserve..." en précisant le motif.
Ouvrez l'emballage, si certaines parties de la machine sont réellement endommagées, faites la déclaration au transporteur dans les trois jours qui suivent la date indiquée sur les documents.

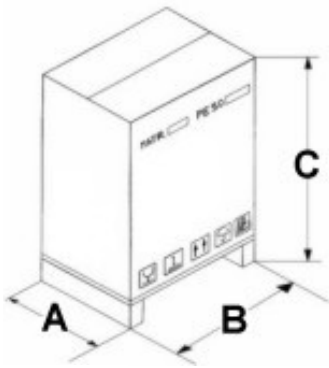


Fig. 3.2.1

Modèle	Emballage (mm) (AxBxC)	Poids brut (kg)
50 BA	1200x670x1300	105
80 BA	1200x670x1300	110
120 BA	1450x750x1300	167
180 BA	1450x750x1300	200

3.2.1 - Liste du matériel en dotation

Dans l'emballage de la machine on place le matériel suivant:
- N° 1 mode d'emploi et d'entretien (ce manuel).

2.4 - Schémas électriques

2.4.1 - Schéma électrique triphasé à 400V (Fig. 2.4.1)

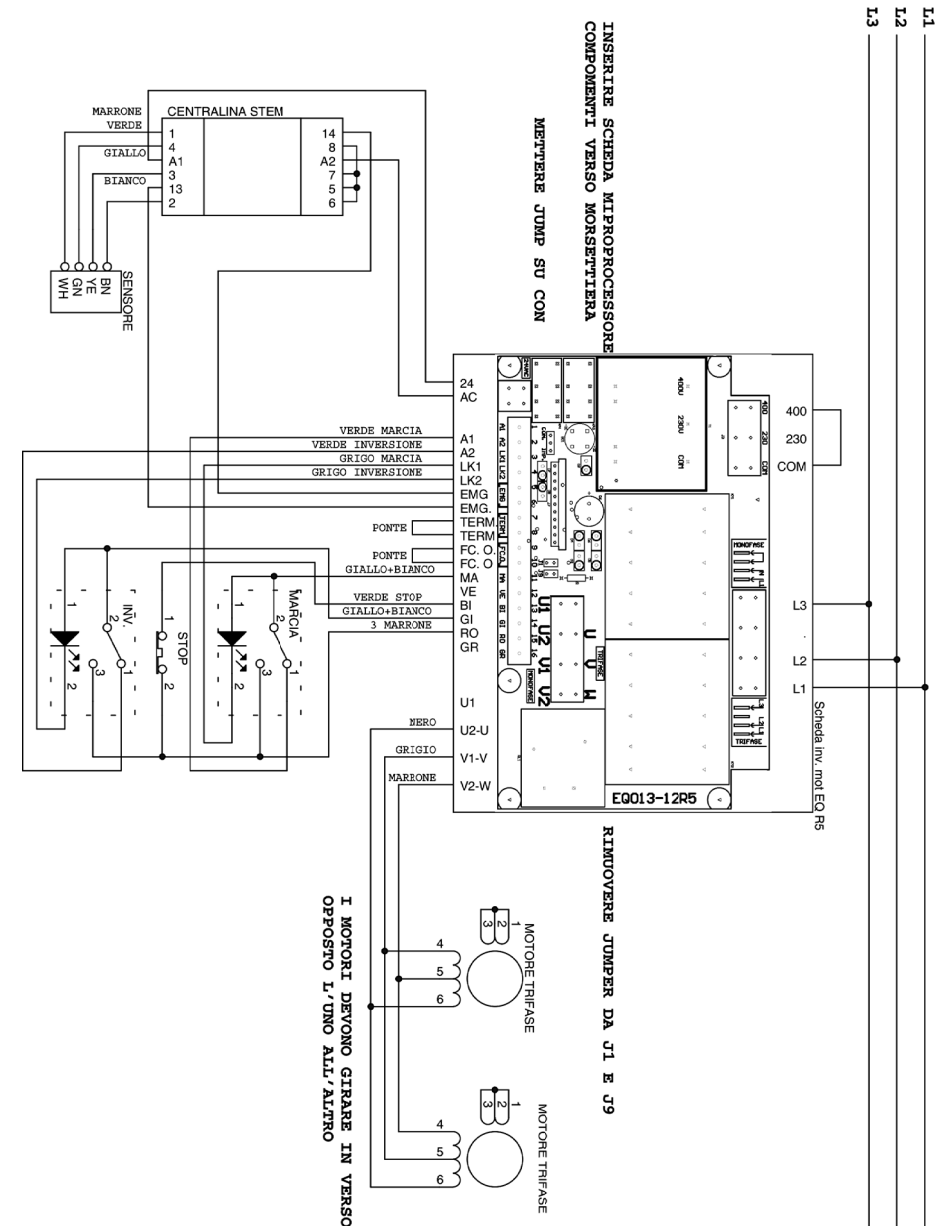


Fig. 2.4.1

2.4.2 - Schéma électrique monophasé à 230V (Fig. 2.4.2)

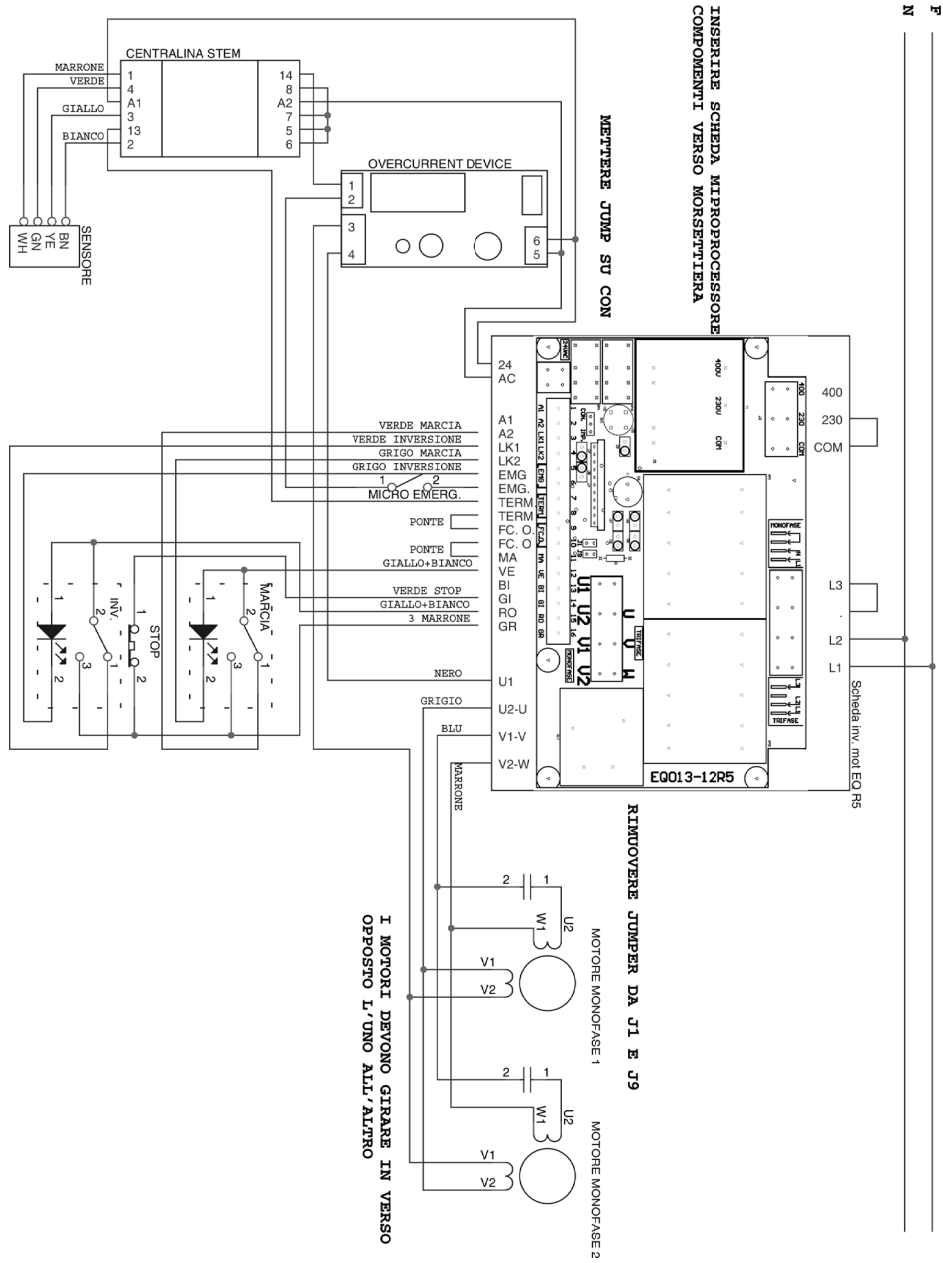


Fig. 2.4.2

2.4.3 - Schéma électrique triphasé à 230V (Fig. 2.4.3)

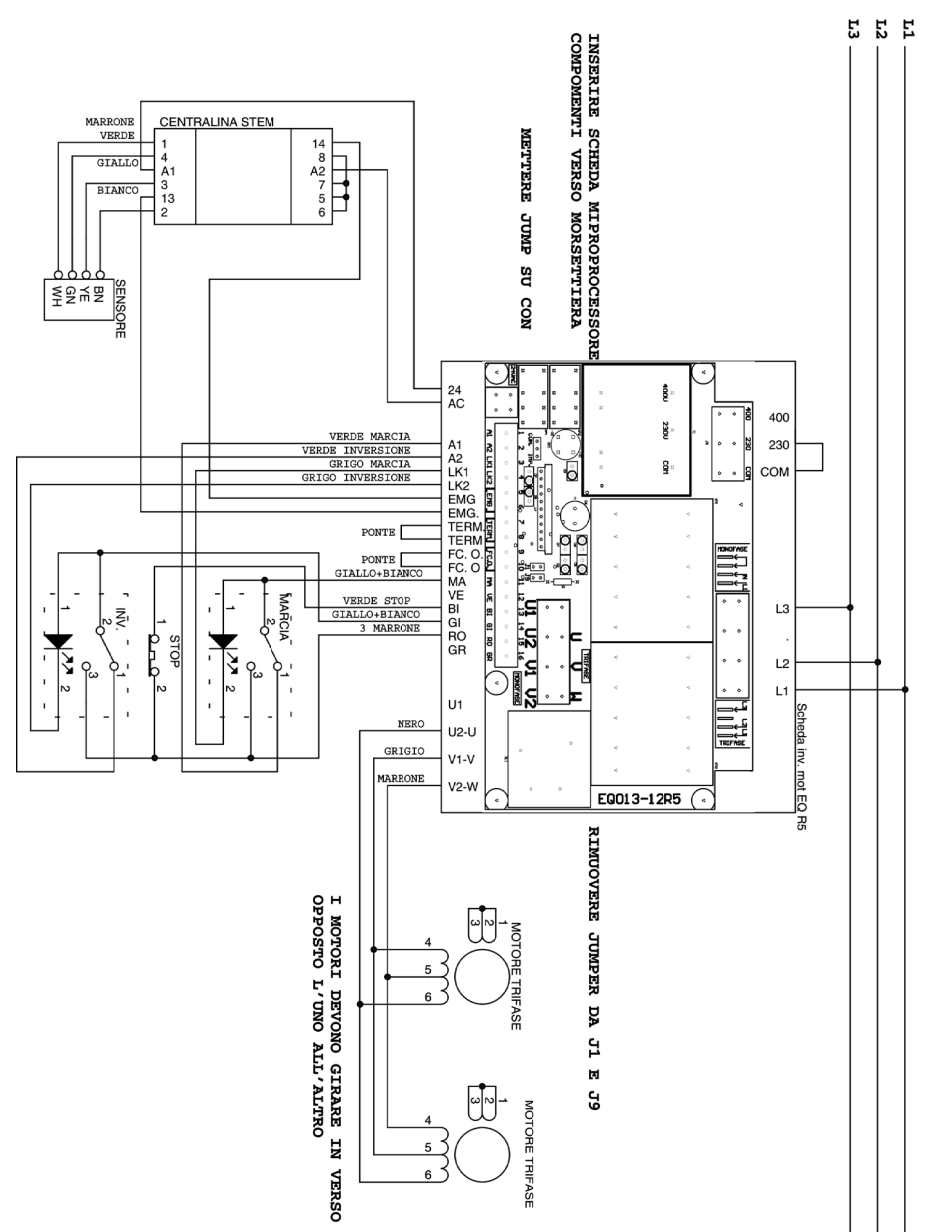


Fig. 2.4.3